



DC
COMICS™

17

ALL STAR ★ WESTERN™

PRESENTANDO A:

JONAH HEX



¡LOS NUEVOS 52!

LA PLAGA SOBRE GOTHAM!



PALMIOTTI
GRAY

MORITAT
JOHNSON

TRADUCCIÓN
DARK WOLF

MAQUETACION
BLUE
BEETLE01

A PARTIR DE ESTA EDICIÓN:

STORMWATCH



EDICIÓN NO
CONVERGIBLE



A QUÍ ESTÁ EL NUEVO MUNDO REBOSANTE DE NUEVAS OPORTUNIDADES... DONDE LAS MASAS SE APIÑAN, CERCA DE LA INANICIÓN, HACINADOS EN BARCOS PARA CRUZAR EL OCEANO POR LA OPORTUNIDAD DE UNA VIDA MEJOR. COMO EN TODO PUERTO DEL ESTE EN ESTOS DÍAS, CIENTOS DE PERSONAS LLEGAN CON POCO MÁS QUE SUS VESTIDURAS.

LA MAYORÍA FUERON ENVIADOS A LOS VECINARIOS MÁS POBRES, LANZADOS EN APARTAMENTOS DE DIEZ PERSONAS POR HABITACIÓN.



GOATHAM TIENE MUCHOS SECRETO SUCIOS EN SU PASADO HISTÓRICO. POLICÍAS Y POLÍTICOS CORRUPTOS RECOLECTABAN IMPUESTOS DE CADA PERSONAJE OFENSIVO IMAGINABLE EN ESTE VIOLENTO ESPACIO.



ERA EL HOGAR DE BURDELES, SALONES, VENDEDORES DE OPIO Y ASESINOS, QUIENES EJERCÍAN SU OFICIO A LO LARGO DE LAS CALLES, HARVEST, GREEN MILLWOOD, MARTIN Y PIPER.

EL DISTRITO FUE UNA VEZ UN MAR DE VICIO, UN LUGAR DONDE LOS CRIMINALES EXILIADOS DE OTRAS PARTES DE LA CIUDAD BUSCABAN REFUGIO.

CIENTOS DE AÑOS EN EL FUTURO, ESTE SUCIO SECRETO HABRÁ SIDO OLVIDADO, CONSTRUIDO SOBRE ELLO Y ENTERRADO EN LA HISTORIA OSCURA DE GOTHAM POR UNO DE SUS HIJOS PREDILECTOS.



CON TODA ESA HUMANIDAD APILADA SOBRE SÍ MISMA, NADIE ESTUVO REALMENTE SORPRENDIDO POR EL BROTE DE CÓLERA, CIENTOS VOLARON, Y ESTE ANTRO DE PECADO LLEGÓ A SER CONOCIDO CON EL DUDOSO APODO DE PUERTAS DE LA MUERTE.



EL BROTE CAUSO UNA GRAN DIVISIÓN EN LA CIUDAD. EL ALCALDE DECRETÓ LA LEY MARCIAL, A MEDIDA QUE GRANDES SECCIONES DE LAS PUERTAS DE LA MUERTE FUERON CERRADAS, DEJANDO A LOS ENFERMOS ADENTRO.



E

S AQUÍ, MÁS ALLÁ DE LOS MUROS DE LA CUARENTENA DE UNA CIUDAD FANTASMA, QUE ENCONTRAMOS A UN VISITANTE DESAGRADABLE MERODEANDO EN EL HOLLÍN Y MANCHAS DE SANGRE DE LA NIEVE DE FEBRERO. ÉL ES UN HOMBRE DEL OESTE, UN CASARRECOMPENSAS QUE ESTÁ FUERA DE LUGAR, COMO UN LEÓN CAMINADO SOBRE LA LUNA.

CIERTAMENTE NINGUNA CANTIDAD DE DINERO INSPIRARÍA A UN HOMBRE SANO A ENTRAR EN SEIS CALLES DE ENFERMEDAD Y EDIFICIOS-LLENOS DE CUERPOS. UN LUGAR GOBERNADO ÚNICAMENTE POR RATAS QUE CELEBRAN COMO REYES EN UNA ESPECIE DE BODEGA PROHIBIDA DE INFRAMUNDO.

Y SIN EMBARGO, AQUÍ ES DONDE ENCONTRAMOS A ESTE HOMBRE MIENTRAS CAMINABA SOBRE LOS CUERPOS SEMI-CONGELADOS DE LOS CIUDADANOS DE GOTHAM ABANDONADOS POR SUPUEBLO, QUIENES TOMARON CONSUELO EN SUS IGLESIAS MIENTRAS OPINABAN QUE ERA UN DESTINO BIEN-MERECIDO.

AL PIE DE LAS PUERTAS DE LA MUERTE.

**JUSTIN GRAY &
JIMMY PALMIOTTI**
Writers

MORITAT
Artist

MIKE ATIYEH
Colorist

ROB LEIGH
Letterer

BILL SIENKIEWICZ
Cover

LOVERN KINDZIERSKI
Cover Color

KATE STEWART
Assistant Editor

JOEY CAVALIERI
Editor

MATT IDELSON
Group Editor





QUIÉN PUEDE DISCUTIR LOS HECHOS SIN HACER COMPARACIONES CON SODOMA Y GOMORRA?

NADA DE ESO IMPORTABA O SIQUIERA FUE UNA OCURRENCIA DE ÚLTIMO MOMENTO QUE SE CRUZÓ EN LA MENTE DE JOHAN HEX MIENTRAS CAMINABA PESADAMENTE A TRAVÉS DEL CEMENTERIO URBANO EN BUSCA DE UNA MUJER.

NO ESTABA EN SU NATURALEZA REFLEXIONAR SOBRE LO INTANGIBLE O DISFRUTAR DE LA ESPECULACIÓN. ESE ERA EL TRABAJO DE SU ACOMPAÑANTE EL DOCTOR AMADEUS ARKHAM.

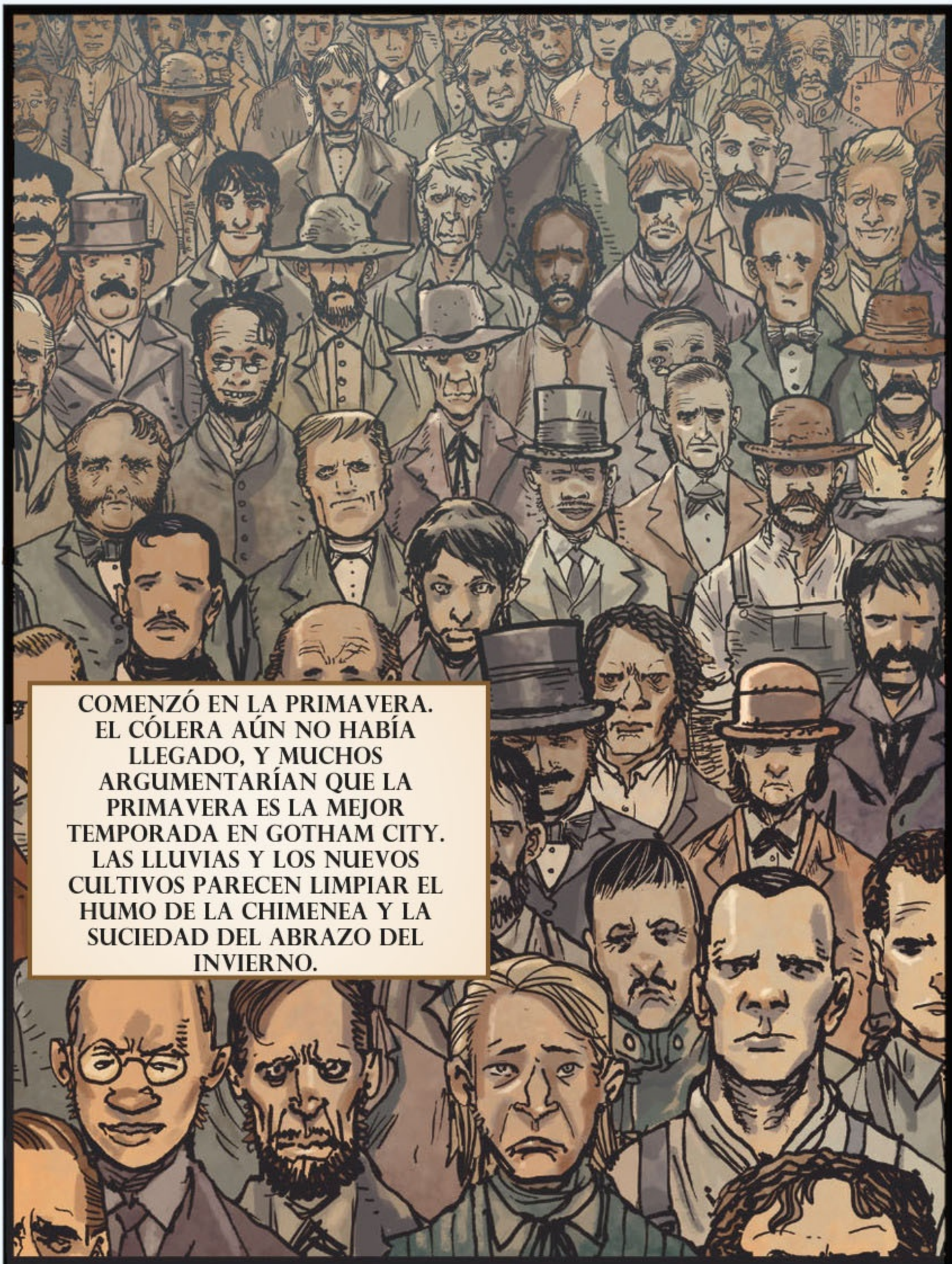


¡ESTA NO ES MANERA DE MORIR!

¡SILENCIO!

LA PRESA EN CUESTIÓN ERA UN CRIMINAL APROPIADO PARA JUSTIFICAR SU PROPIA MUERTE EN ESTA TIERRA DE NADIE, DONDE LA MUERTE ESTABA CASI ASEGURADA CON CADA RESPIRACIÓN.

SU ESPERANZA DE ESCAPAR DE LA JUSTICIA VINO CON SUS PROPIAS COMPLEJIDADES, MIENTRAS QUE NO ES DE INTERÉS PARA JONAHHEX, SERÍA DE INTERÉS PARA USTED, QUERIDO LECTOR.



COMENZÓ EN LA PRIMAVERA. EL CÓLERA AÚN NO HABÍA LLEGADO, Y MUCHOS ARGUMENTARÍAN QUE LA PRIMAVERA ES LA MEJOR TEMPORADA EN GOTHAM CITY. LAS LLUVIAS Y LOS NUEVOS CULTIVOS PARECEN LIMPIAR EL HUMO DE LA CHIMENEA Y LA SUCIEDAD DEL ABRAZO DEL INVIERNO.



LOS HISTORIADORES ESPECULARÁN QUE SUS CRÍMENES COMENZARON EN EL EXTRANJERO, EN LA CIUDAD DE LONDRES, PERO EN AQUELLOS DÍAS LAS PRUEBAS FORENSES SÓLO EMPEZABAN A EMERGER DEL MAR DE IGNORANCIA PARA LUCHAR SOBRE TIERRA CON PIERNAS TEMBLOROSAS.



AQUÍ
ESTÁ, SEÑOR.
SALUPOS.

A VERDAD ES MUCHO MÁS
EXTRAÑA E IMPOSIBLE DE LO
QUE MUCHOS CREERÍAN.



UN HOMBRE, SI DE VERDAD
PUEDEN CONSIDERARLO
ASÍ, LLEGÓ A GOTHAM CON
SINIESTRAS INTENCIONES.



ESTE HOMBRE
QUERÍA ASESINAR
UNA JOVEN CUIDAD.

POR SUPUESTO ÉL TAMBIÉN ESTABA MOTIVADO
POR LA RIQUEZA, EL PODER Y EL CONTROL DEL
CUAL YA POSEÍA SUFICIENTE, PERO CON LOS
CUALES NUNCA PODÍA ALCANZAR NIVELES
DE SATISFACCIÓN.

DURANTE EL VERANO, ESTE
HOMBRE USÓ SUS INFLUENCIAS
Y ENCANTÓ PARA DESLIZARSE
FÁCILMENTE DENTRO DE LOS
CÍRCULOS DE ÉLITE DE GOTHAM.

LLAMÓ LA ATENCIÓN
DE ALIADOS Y RIVALES POR
IGUAL, Y POR ALGUNA RAZÓN
DESCONOCIDA, NI SIQUERA
EL MÁS VIL DE LOS ASESINOS
LO ENFRENTARÍA.



M

IENTRAS CAMINABA TANTO ENTRE PALACIOS COMO CUCHITRILES, LAS PERSONAS LO TRATABAN CON EL MISMO RESPETO Y TEMOR TÁCITO.



TOCÓ EN ELLOS UN INSTINTO PRIMITIVO QUE FUE INCULCADO EN LA HUMANIDAD DESDE LOS PRIMEROS DÍAS EN QUE BUSCÓ REFUGIO EN LAS CUEVAS.



ENTRE TODOS LOS HOMBRES PODEROSOS DE GOTHAM, UNO EN PARTICULAR SOSPECHÓ DE ESTA ENIGMÁTICA FIGURA.

PARSONS,
¿QUIÉN ES ESE
CABALLERO?



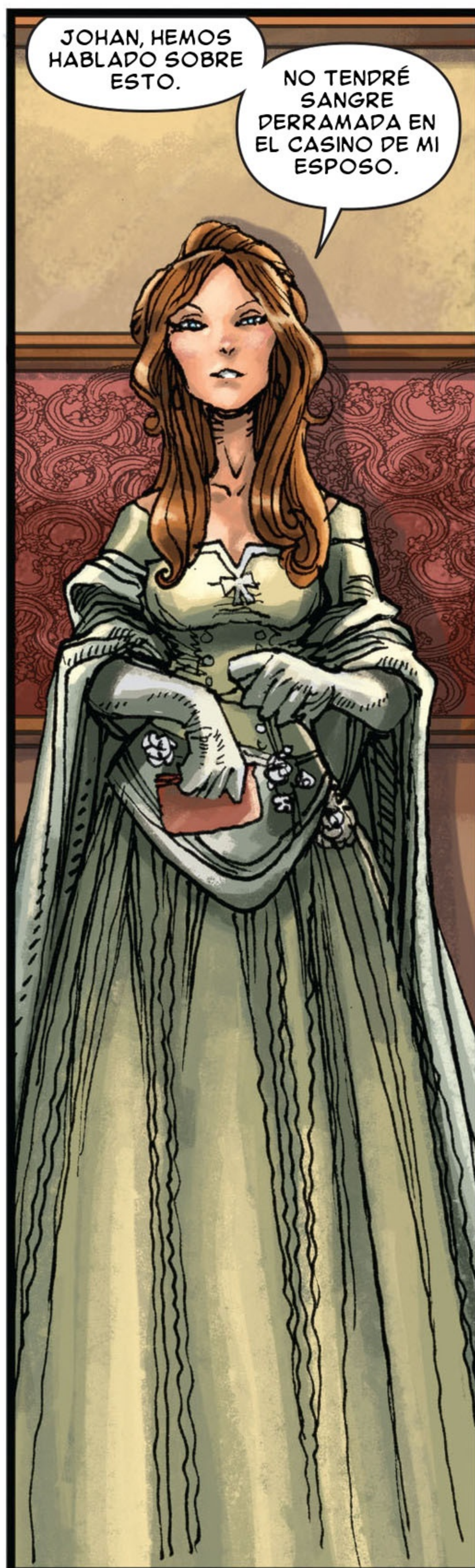
NO LO SÉ,
SR. WAYNE.

QUIZÁS DEBA
PRESENTARME A MÍ
MISMO ANTES QUE NOS
DEJE EN BANCARROTA.

PERO COMO AQUELLOS BIEN
VERSADOS-EN-LITERATURA PUEDEN
DECIRLES, EN TODAS LAS GRANDES
TRAGEDIAS DESDE LOS GRIEGOS A
SHAKESPEARE, ES INEVITABLE QUE
HAYA UNA MUJER EN EL CENTRO
DE LA HISTORIA.









SI ME VE VENIR, SERÁ MEJOR QUE CRUCE AL OTRO LADO DE LA CALLE Y CAMINE EN DIRECCIÓN CONTRARIA,

LO ESTARÉ ESPERANDO



MANTENGA VIGILADO A ESE, SRTA. WAYNE.



SU ESPOSO OLVIDÓ MENCIONAR QUE LA BELLEZA DE SU ESPOSA DESAFÍA A LA DE LAS PINTURAS DEL RENACIMIENTO.

¿LO HIZO? GRACIAS, SR. SAVAGE. UNA CHICA DISFRUTA UN CUMPLIDO DE VEZ EN CUANDO.

SIEMPRE REMARCO TU BELLEZA.



QUIZÁS ES PRUDENTE NO MENCIONAR LA EXISTENCIA DE UNA MUJER TAN BELLA POR TEMOR A QUE SU CORAZÓN SEA ROBAO POR OTRO.

LE ASEGURO QUE ESO NUNCA SUCEDERÁ.

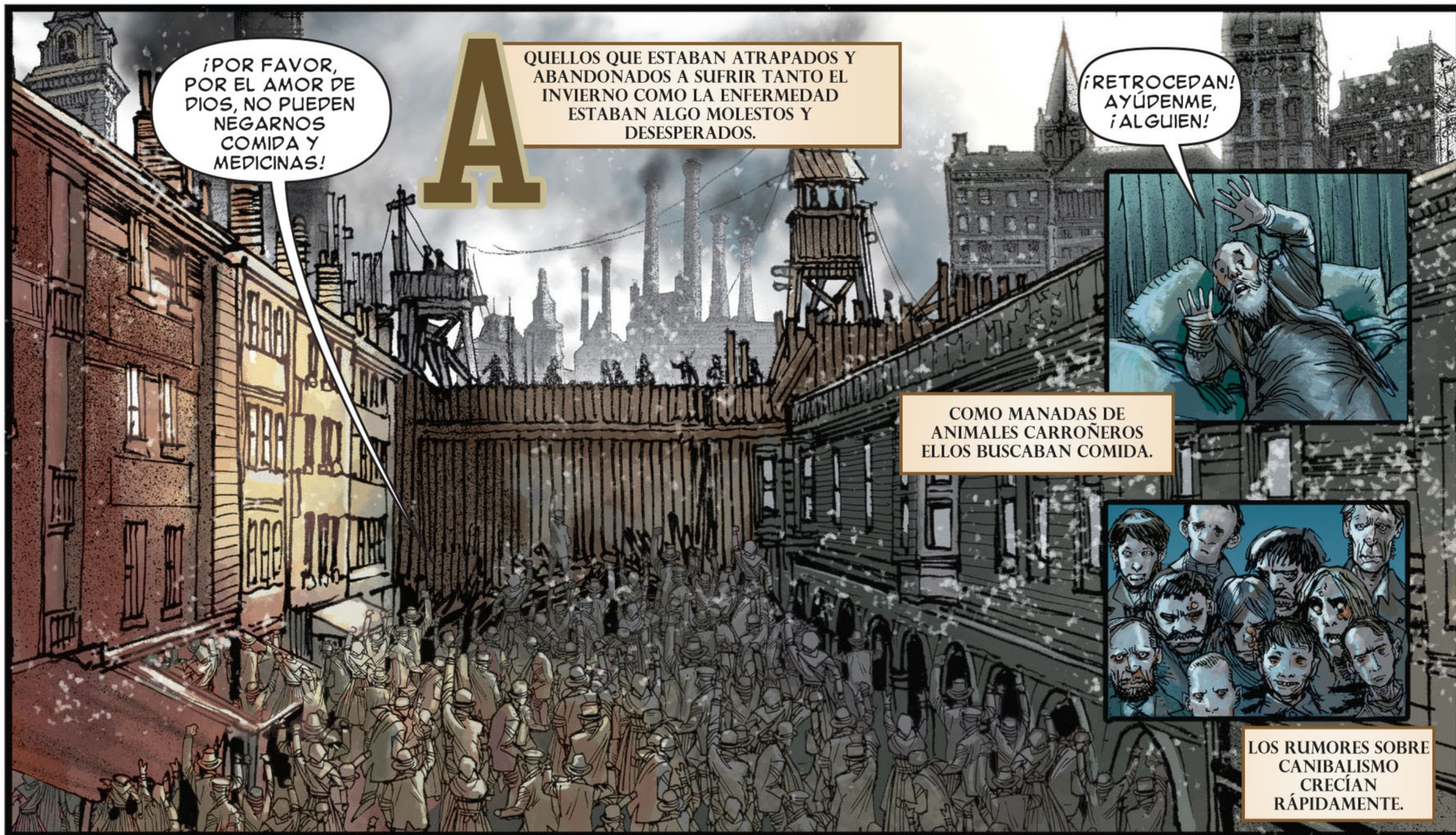


NUNCA ENCONTRARÁ UNA ESPOSA MÁS LEAL Y DEVOTA.

QUIZÁ ALGÚN DÍA LO HAGA. USTED CIERTAMENTE HA DISMINUIDO MIS POSIBILIDADES.

BUENO, LA NOCHE HA LLEGADO A UNA EXCITANTE CONCLUSIÓN. PARSONS PUEDE PAGARLE ABAJO.

ESPERO QUE NOS VISITE OTRA VEZ.



¡POR FAVOR,
POR EL AMOR DE
DIOS, NO PUEDEN
NEGARNOS
COMIDA Y
MEDICINAS!

QUELLOS QUE ESTABAN ATRAPADOS Y
ABANDONADOS A SUFRIR TANTO EL
INVIERNO COMO LA ENFERMEDAD
ESTABAN ALGO MOLESTOS Y
DESESPERADOS.

¡RETROCEDAN!
AYÚDENME,
¡ALGUIEN!

COMO MANADAS DE
ANIMALES CARRONEROS
ELLOS BUSCABAN COMIDA.

LOS RUMORES SOBRE
CANIBALISMO
CRECIAN
RÁPIDAMENTE.



ERAN TIEMPOS
OSCUROS, Y LA LUCHA
DE CATHERINE WAYNE
POR TRAER ALGÚN
ASPECTO DE
HUMANIDAD A LA
CIUDAD SERÍA EL
CATALIZADOR PARA
ESTA CAZA.

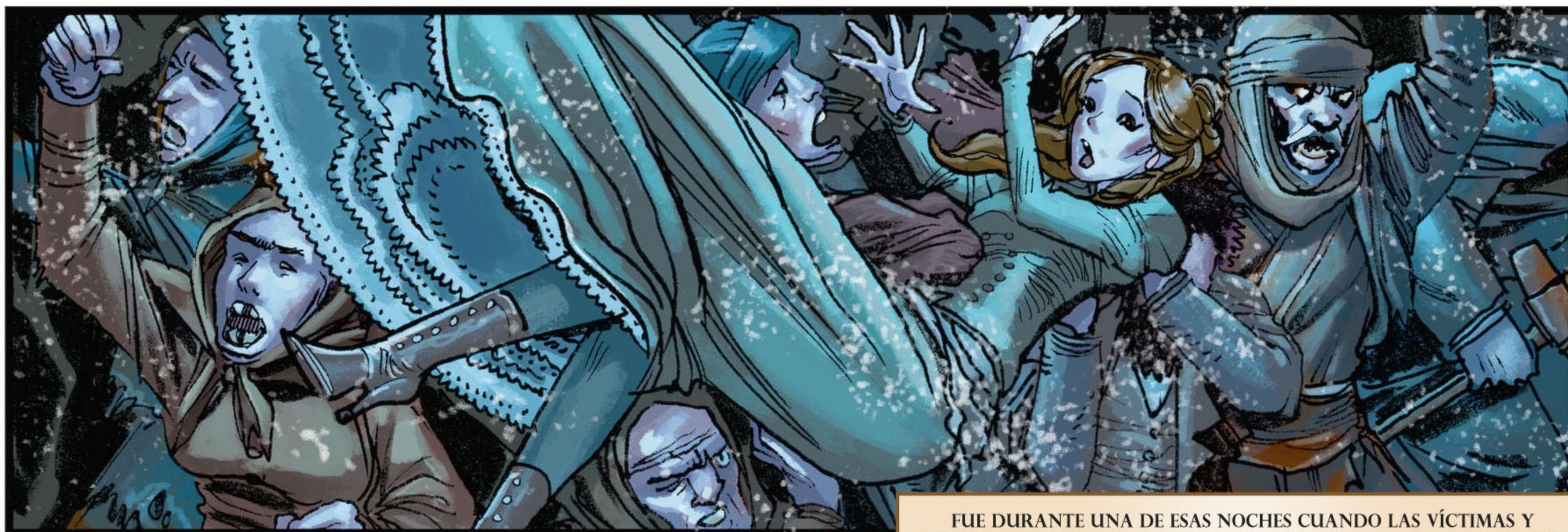
UNA LEY FUE APROBA-
DA PROHIBIENDO QUE
ALGUIEN ENTREGARA
ALIMENTOS O
SUMINISTROS MÉDICOS
A LOS RESIDENTES DE
LAS PUERTAS DE LA
MUERTE.



¡NO!
¿EÉ QUÉ ESTÁ
HACIENDO?!?

DESESPERADA POR AYUDAR Y
HORRORIZADA POR LA NEGLIGENCIA
DE LA CIUDAD, CATHERINE HIZO HUIDAS
NOCTURNAS A LOS BORDES DE LAS
PUERTAS DE LA MUERTE PARA ENTREGAR
SUMINISTROS ILEGALES.

NI SIQUERA SU ESPOSO ESTABA
AL TANTO DE SUS ACCIONES.



FUE DURANTE UNA DE ESAS NOCHES CUANDO LAS VÍCTIMAS Y
EXCLUIDOS TOMARON A CATHERINE, Y A CAMBIO POR SU RETORNO
SEGURO, DEMANDABAN PROVISIONES Y DOCTORES.



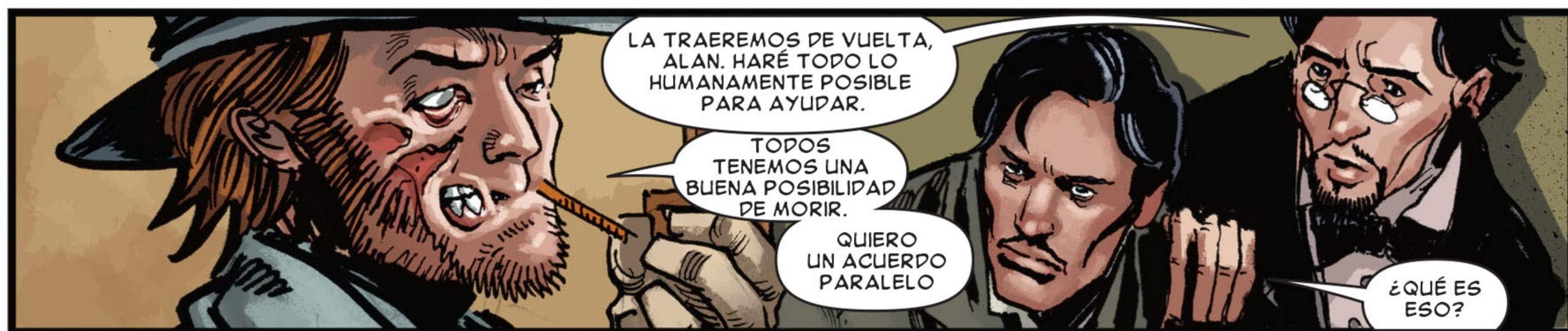
¡ESE MALDITO
ALCALDE SE REHÚSA A
AYUDAR Y PAGARÉ LO
QUE SEA POR TENERLA
DE VUELTA!

YO
TRABAJO
SOLO.



NO ESTA VEZ HEX.
LLEVARÁ AL DOCTOR
ARKHAM Y A ESTOS
HOMBRES CON USTED.
CADA UNO ES UN EXPERTO
RASTREADOR Y
TIRADOR.

NO SE SABE CUÁNTAS
DE ESAS POBRES
ALMAS ESTÁN
ATRAPADAS ALLÍ
DENTRO. ASÍ QUE
AYÚDEME, SI ELLA
ESTÁ ENFERMA...



LA TRAEREMOS DE VUELTA,
ALAN. HARÉ TODO LO
HUMANAMENTE POSIBLE
PARA AYUDAR.

TODOS
TENEMOS UNA
BUENA POSIBILIDAD
DE MORIR.

QUIERO
UN ACUERDO
PARALELO

¿QUÉ ES
ESO?



TREINTA
POR CIENTO.

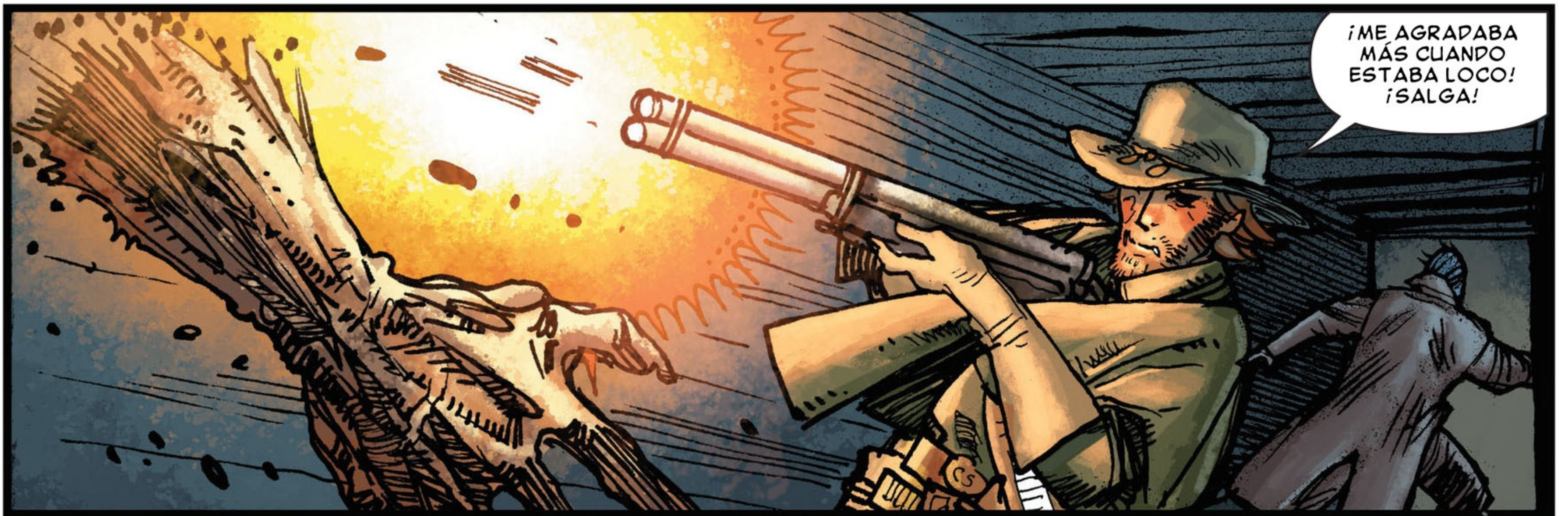
¿DE QUÉ?

SU
CASINO.

HECHO









NUNCA HABÍA VISTO ALGO ASÍ. SE HAN VUELTO LOCOS. TODOS ESTÁN COMPLETAMENTE LOCOS.

LES QUITARON SU LUJOSA CIVILIZACIÓN. ESTÁN DESESPERADOS, ENFERMOS Y HAMBRIENTOS.



DEBEMOS SEGUIR MOVIÉNDONOS.

¿CÓMO ENCONTRAREMOS A CATHERINE WAYNE? NO SABEMOS SIQUIERA SI ESTÁ VIVA O ENFERMA DE CÓLERA.



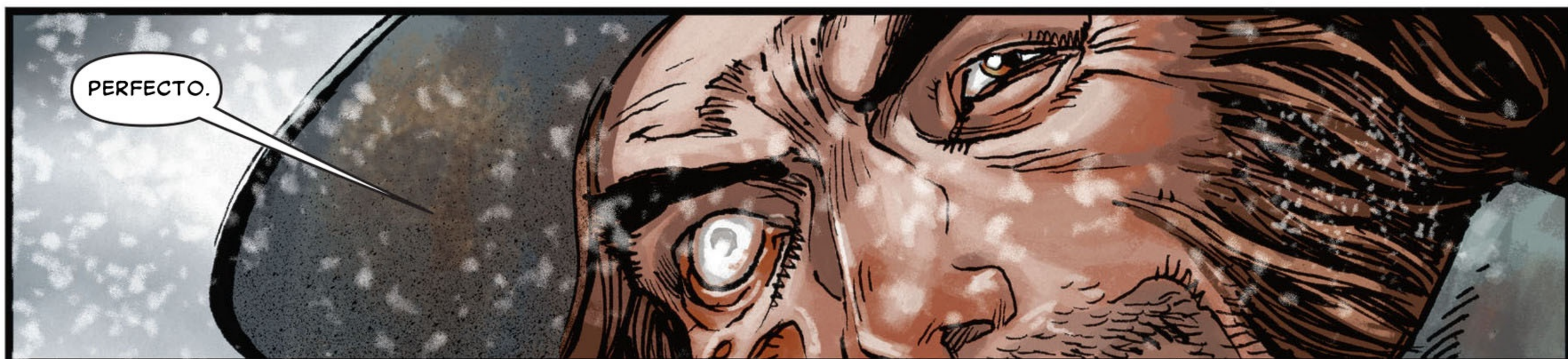
NADA DE LO QUE HE VISTO HASTA AHORA PARECE CÓLERA. SE PARECE MÁS A LA RABIA.

¿RABIA?
¿A TAN GRANDE ESCALA?
¿CÓMO ES POSIBLE?

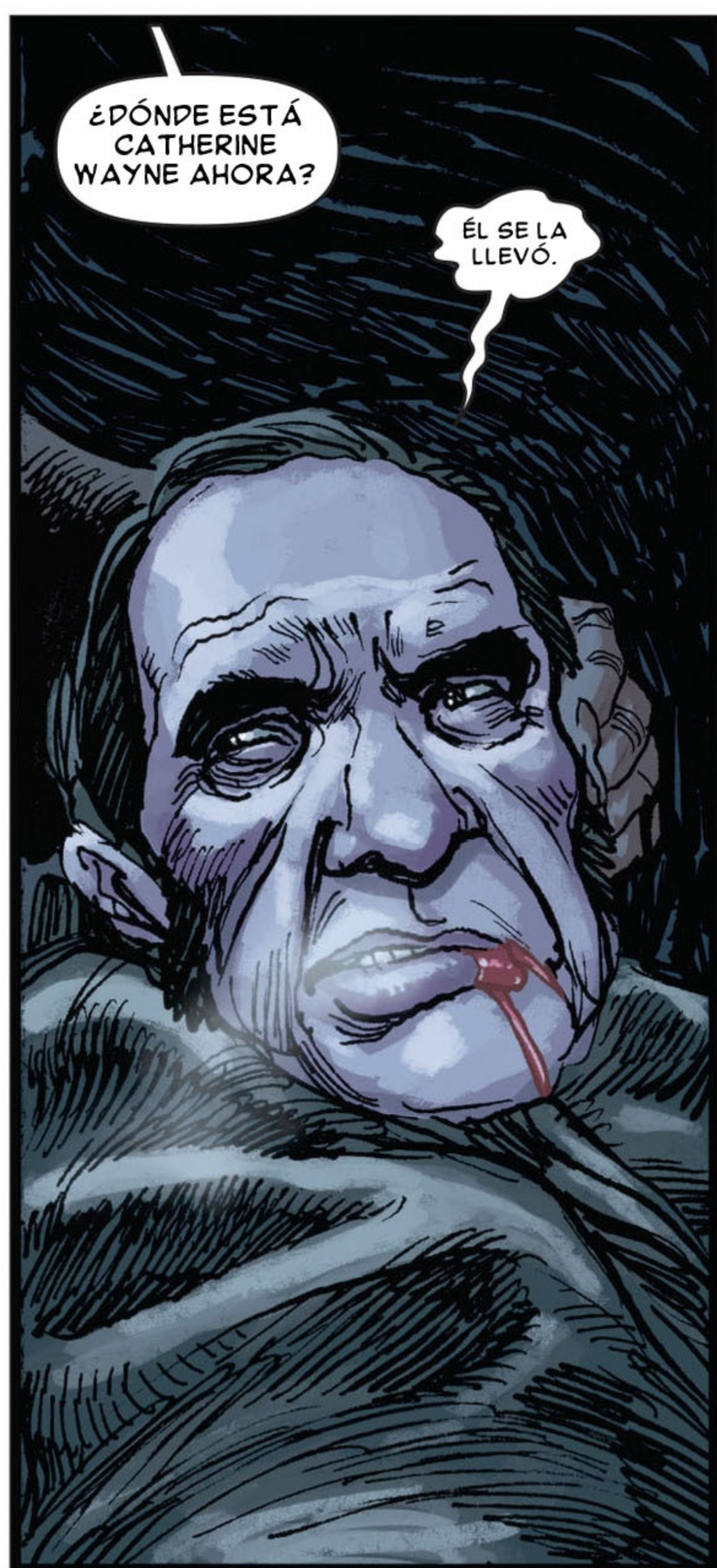


¿CÓMO DIABLOS VOY A SABERLO? USTED ES EL DOC.

DE CUALQUIER FORMA, TIENE QUE ENTENDER QUE LAS PERSONAS QUE TOMARON A WAYNE TIENEN QUE ESTAR OCULTÁNDOSE DEL MISMO GRUPO. ESTAMOS BUSCANDO UNA POSICIÓN FAVORABLE.









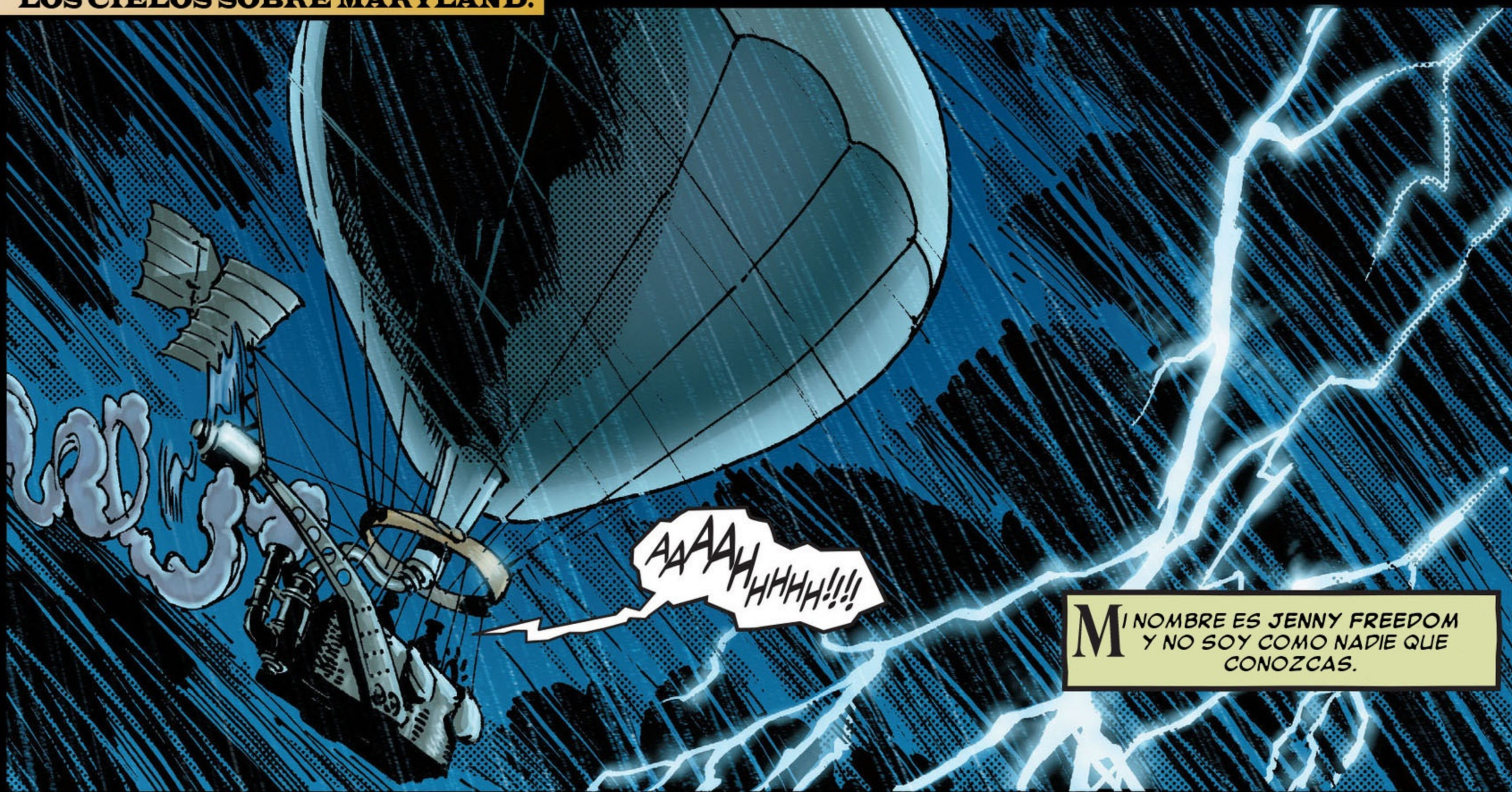
ESTÁ LOCO,
SAVAGE.

TERTULIANO ESCRIBIÓ
"EL TESTIMONIO MÁS FUERTE ES EL
DE LA VASTA POBLACIÓN DE LA TIERRA
PARA LA CUAL SOMOS UNA CARGA, Y QUE
APENAS PUEDE PROVEER PARA NUESTRAS
NECESIDADES; MIENTAS NUESTRAS
DEMANDAS SE HACEN MAYORES,
NUESTRAS QUEJAS CONTRA LA
INSUFICIENCIA DE LA NATURALEZA
SON ESCUCHADAS POR
TODO."

"LOS AZOTES DE LA PESTE, EL HAMBRE,
LAS GUERRAS Y LOS TERREMOTOS HAN
LLEGADO A SER CONSIDERADOS COMO UNA
BENDICIÓN PARA LAS NACIONES
SUPERPOBLADAS, YA QUE SIRVEN PARA
FRENAR EL CRECIMIENTO EXUBERANTE
DE LA RAZA HUMANA."

SIGUIENTE:

**LA PLAGA QUE
CONDENÓ A GOTHAM!**



AAAAH HHHH!!!

MI NOMBRE ES JENNY FREEDOM
Y NO SOY COMO NADIE QUE
CONOZCAS.

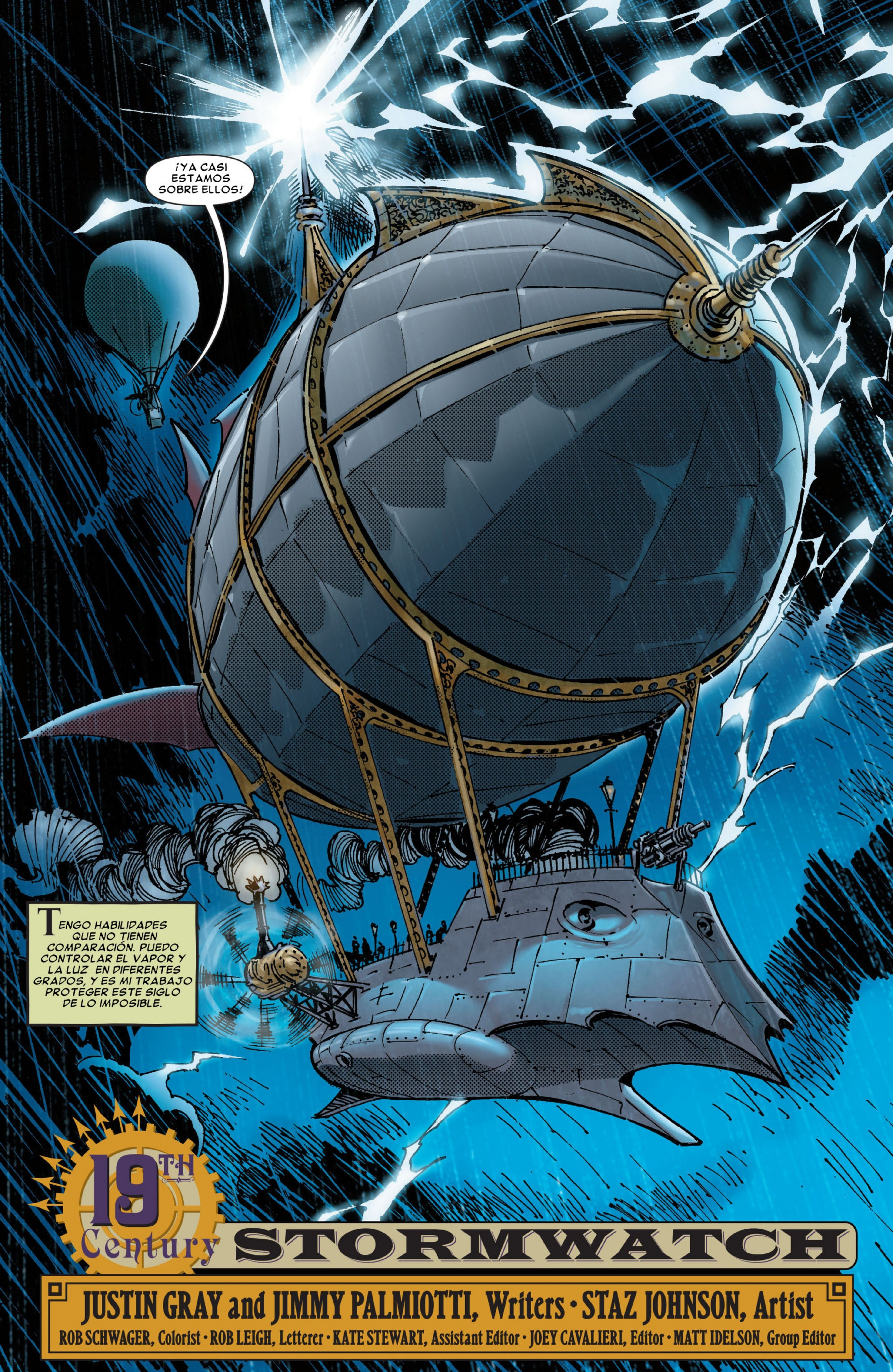


¡ERES
UNA LOCA!
¡NO QUIERO
MORIR!

¡DEJA DE
LLORIQUEAR Y
MANTÉN EL
CURSO!

SOY UNA HIJA DEL
SIGLO, NACIDA EN 1800,
Y PRESUNTAMENTE MORIRÉ
A MEDIA NOCHE EN 1899.

HE VISTO EL FINAL DE LA
ESCLAVITUD, UNA GUERRA CIVIL,
Y AHORA LOS QUE MUCHOS
LLAMAN LA ERA INDUSTRIAL.



¡YA CASI
ESTAMOS
SOBRE ELLOS!

TENGO HABILIDADES
QUE NO TIENEN
COMPARACIÓN. PUEDO
CONTROLAR EL VAPOR Y
LA LUZ EN DIFERENTES
GRADOS, Y ES MI TRABAJO
PROTEGER ESTE SIGLO
DE LO IMPOSIBLE.



STORMWATCH

JUSTIN GRAY and JIMMY PALMIOTTI, Writers • STAZ JOHNSON, Artist

ROB SCHWAGER, Colorist • ROB LEIGH, Letterer • KATE STEWART, Assistant Editor • JOEY CAVALIERI, Editor • MATT IDELSON, Group Editor

¿QUÉ
ESTÁS
HACIENDO?

¿NO HAS ESCUCHADO
UNA PALABRA DE LO
QUE HE DICHO?

U
TILIZO MI VAPOR PARA ACTIVAR
ESTAS ARMAS Y OTROS
ARTÍCULOS VARIOS QUE SON MUY
LARGOS PARA UN VIAJE EN GLOBO.

¡INTENTO
DETENERLO!

¡JACK, BASTARDO
ANARQUISTA
INTELIGENTE!
¡MOMIAS

¿QUÉ?
¿MOMIAS?

SMOKESTACK JACK, MENTE
MAESTRA DE ESA MAGNÍFICA
ARMA AÉREA, INTENTA
ASESINAR AL PRESIDENTE
ARTHUR Y CAUSAR DAÑOS
INCALCULABLES SOBRE LA
CASA BLANCA.



SÍ, PROBABLEMENTE
ROBADAS DE LAS
CRIPTAS SUBTERRÁNEAS
DE LAS AFUERAS DE
LIMA, PERÚ.

PARECE
QUE NUESTRO
ADVERSARIO HA
EXPANDIDO SU
CONOCIMIENTO DE
LO OCULTO.

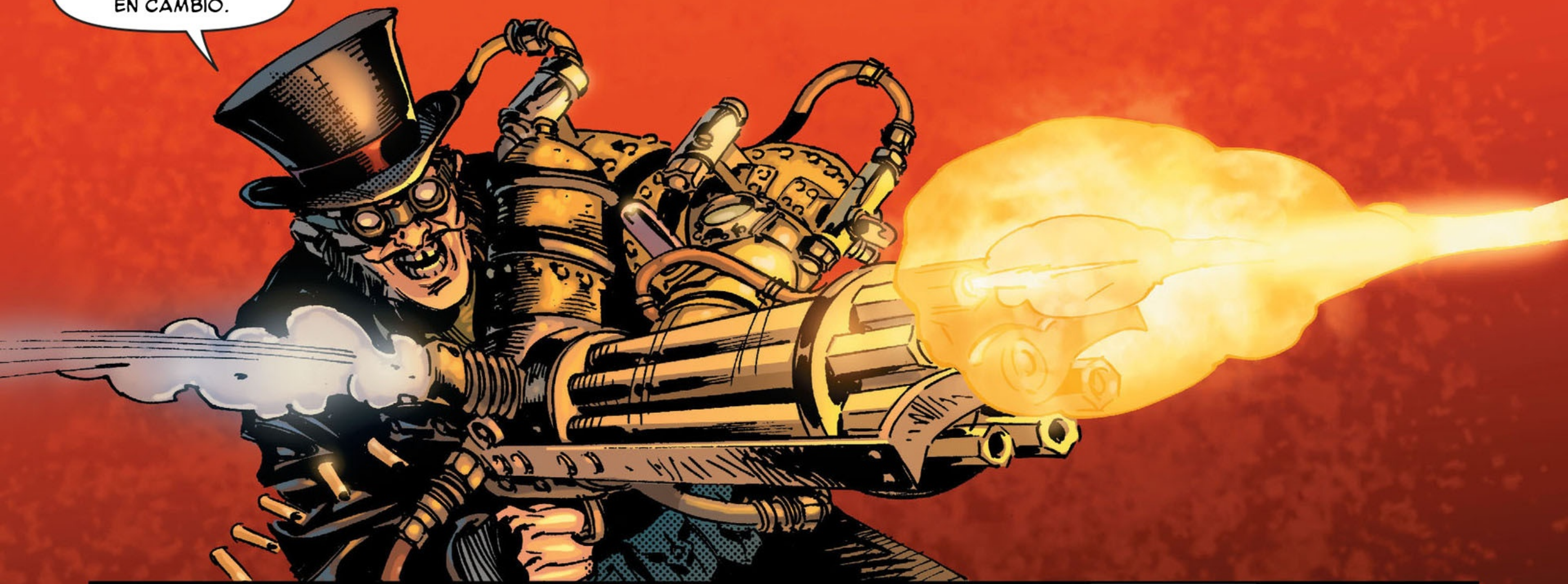
¡SIN DUDA
LO HICE!



OH, JENNY, SOLO
DESEARÍA QUE HUBIERA
UN HECHIZO PARA
DESHACERME DE TI.

SI FUERAS A
PRISIÓN Y TE QUEDARAS
AHÍ COMO UN BUEN CHICO,
ENTONCES TE PROMETO
QUE NUNCA TE MOLES-
TARÍA OTRA VEZ.

ESTABA PENSADO QUE PUEDO MATARTE EN CAMBIO.



¡MIRE A DÓNDE SE PARA!

SÉ UN BUEN MUCHACHO Y DETÉN A LAS MOMIAS

¡SOLO QUIERO IRME A CASA!

¡VAMOS! ESTA ES LA PARTE DIVERTIDA.

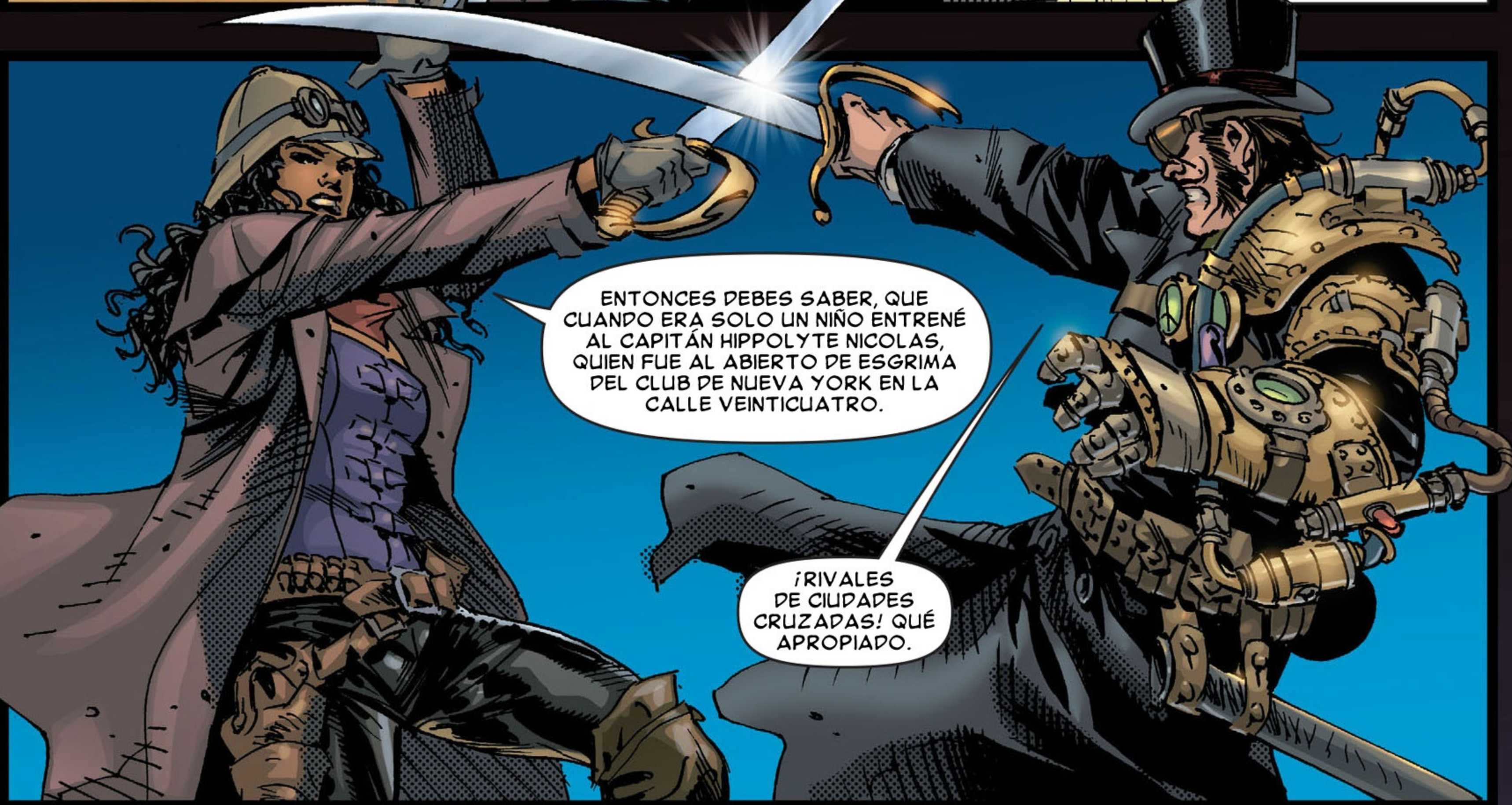
LAS ARMAS SON TEDIOSAS E IMPERSONALES.



¡DEMENTE!



¡DEBO ADVERTIRTE QUE ENSEÑÉ ESGRIMA EN LA SELLE D'ARMES DE REGIS SENAC!



ENTONCES DEBES SABER, QUE CUANDO ERA SOLO UN NIÑO ENTRENÉ AL CAPITÁN HIPPOLYTE NICOLAS, QUIEN FUE AL ABIERTO DE ESGRIMA DEL CLUB DE NUEVA YORK EN LA CALLE VEINTICUATRO.

¡RIVALES DE CIUDADES CRUZADAS! QUÉ APROPIADO.



¿DEBO ASUMIR QUE TU INTERÉS EN LA MUERTE PREMATURA DEL PRESIDENTE ARTHUR TIENE RELACIÓN CON EL RECIENTE ASESINATO DEL PRESIDENTE GARFIELD?

DEBISTE HABER ESTADO MÁS INTERESADA EN EL DESTINO DE TU ACOMPAÑANTE QUE EN MI ASOCIACIÓN CON CHARLES GUILTEAU.



MALDICIÓN, IBA A ACOSTARME CON ÉL CUANDO ESTO TERMINARA.



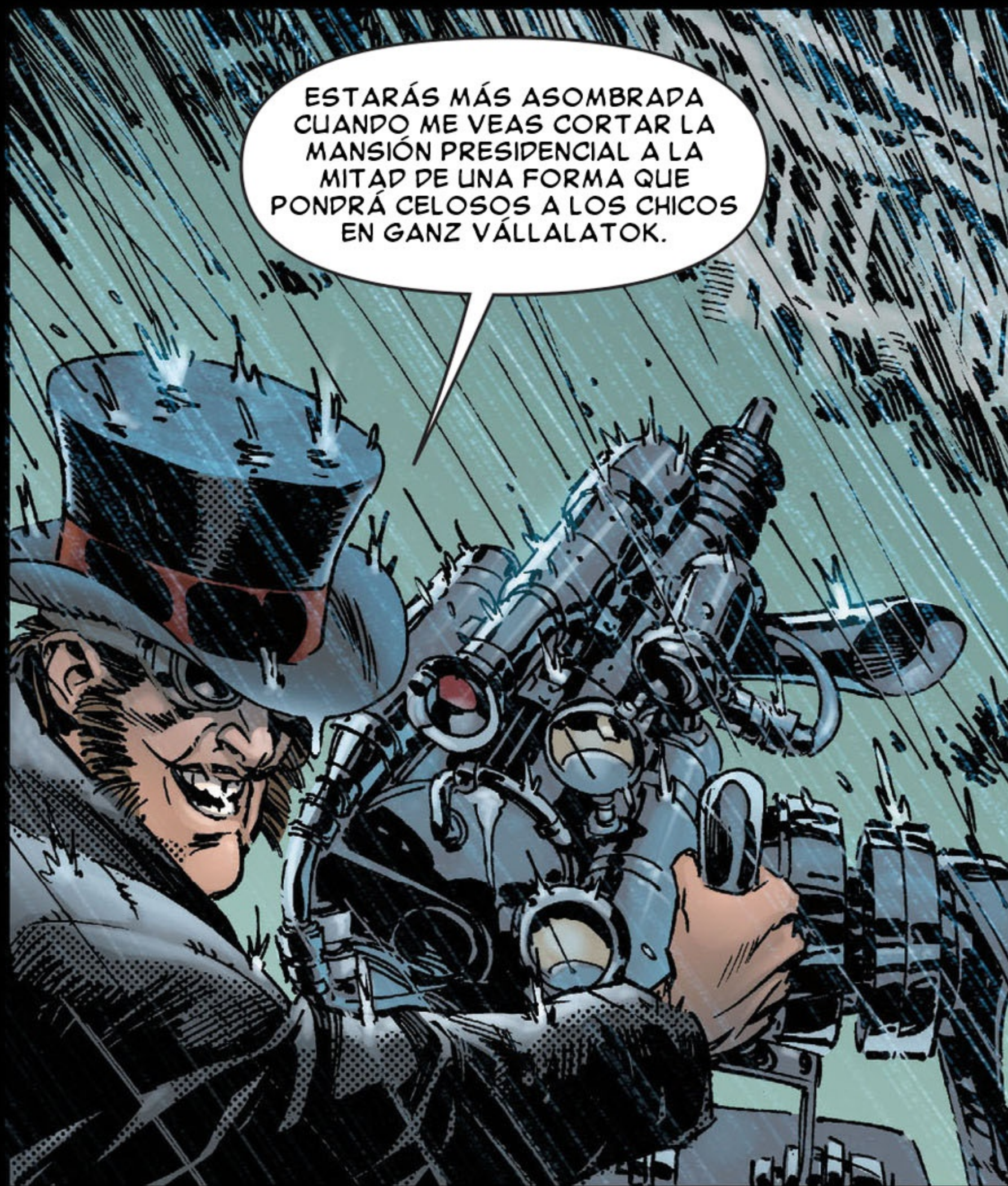
LO SIENTO, QUERIDA, PERO ESTAMOS ACERCÁNDONOS A LA CASA BLANCA Y TENGO UNA MARAVILLOSA ARMA DE RAYOS QUE ANSIÓ USAR.



¡ENCÁRGUENSE DE JENNY FREEDOM!



ESTOY ASOMBRADA
QUE ENCONTRARAS
TANTAS MOMIAS
PARA REANIMAR.

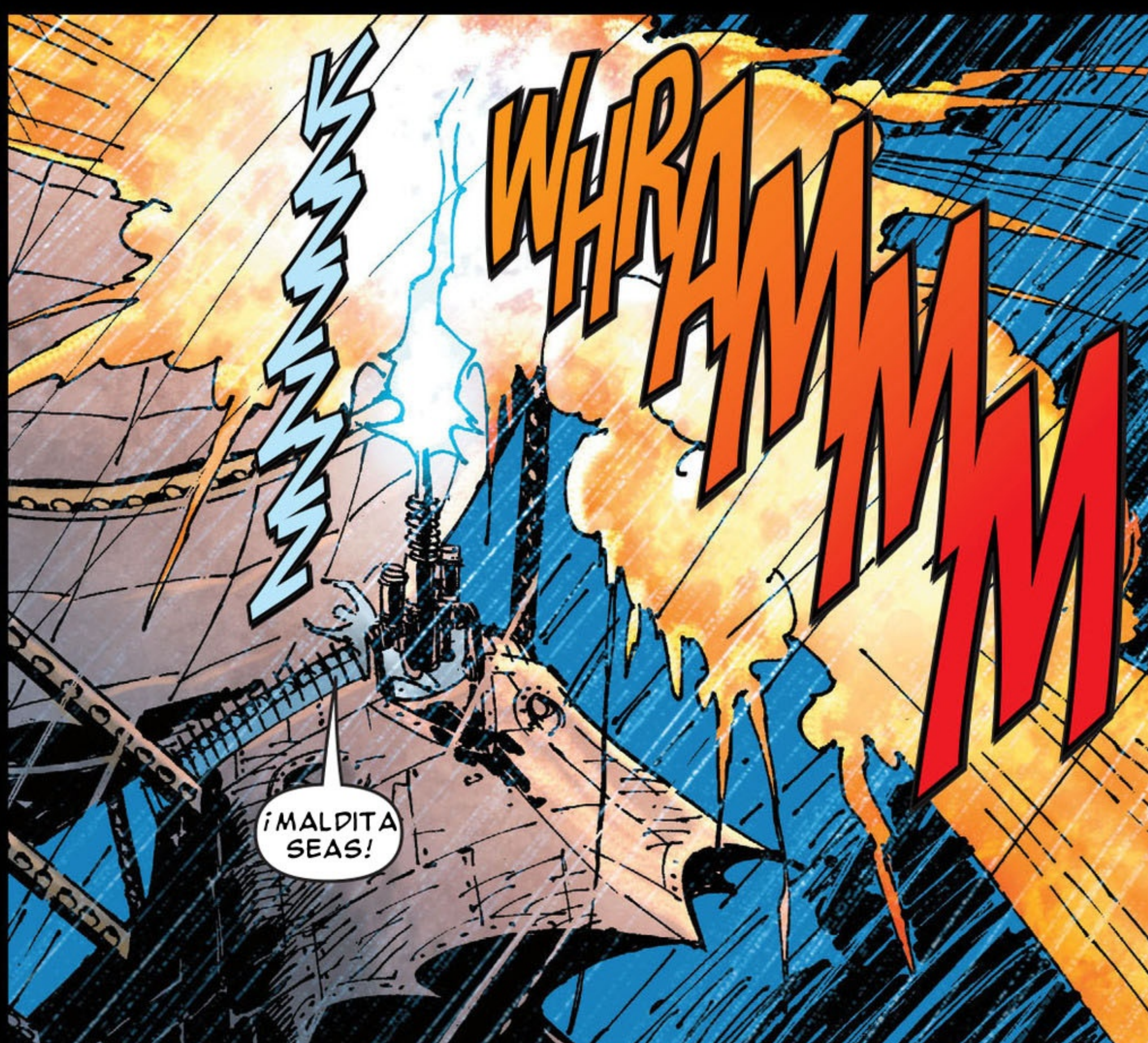


ESTARÁS MÁS ASOMBRADA
CUANDO ME VEAS CORTAR LA
MANSIÓN PRESIDENCIAL A LA
MITAD DE UNA FORMA QUE
PONDRÁ CELOSOS A LOS CHICOS
EN GANZ VÁLLALATOK.



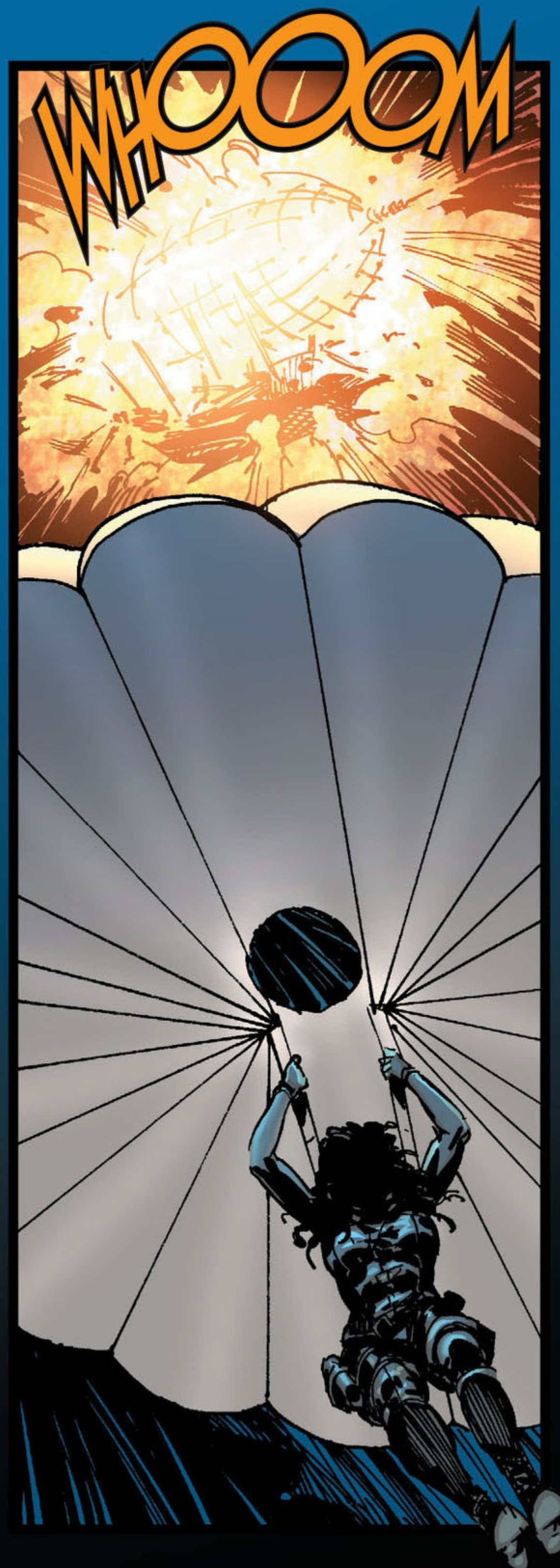
¿POR QUÉ
SIEMPRE LOS
GENIOS TIENEN
QUE ESTAR
LOCOS?

LNGHHH!!



¡MALDITA
SEAS!







¿DÓNDE PUSE
ESOS
MALDITOS
FÓSFOROS?



¿QUIZÁS PODRÍA
AYUDARLA SEÑORITA
STEAM?

¿O ES SEÑORITA
FREEDOM?
ME CONFUNDO.



HOLA, ADAM.
O CUAL SEA EL
NOMBRE QUE USES
ESTOS DÍAS.

PUEDES
LLAMARME
COMO QUIERAS.

¿QUÉ
QUIERES?



QUISIERA QUE
REGRESARAS A
STORMWATCH.



SIGUIENTE:
**¡LA NUEVA
RECLUTA!**